

ROMANCO

Dépêche de félicitations

M. Canelopoulos, Haut-Commissaire de Grèce, a transmis hier à M. Venizelos une dépêche de félicitations lui faisant part des sympathies manifestées par la population hellène de Constantinople à l'occasion de l'odieuse attentat, et lui exprimant en même temps les vœux de tous ses compatriotes, du personnel du Haut-Commissariat et les siens pour sa prompte guérison.

Au Club hellénique

Dès que la nouvelle de l'attentat fut connue, le comité du Club, au complet, s'est rendu auprès du Haut-Commissaire pour présenter ses vœux pour le prompt rétablissement de M. Venizelos. Le président du comité a également télégraphié au président du conseil et au ministre des affaires étrangères à Athènes.

A Athènes

L'indignation publique

Athènes, 13 août. — Malgré les mesures prises par le gouvernement afin qu'elle ne fût pas connue avant que les dispositions militaires nécessaires fussent prises, la nouvelle de l'attentat criminel contre le président Venizelos se répandit parmi la population avec la rapidité de l'éclair. Elle excita les masses populaires qui, maltraitant les autorités policières, détruisirent et brûlèrent les bureaux de rédaction et les imprimeries des journaux de l'opposition, ainsi que quelques établissements servant de centres de réunion à l'opposition.

Les autorités militaires intervinrent à temps et réussirent en grande partie à atténuer l'exaspération croissante de la foule, qui en proie à une douleur indicible, menaçait de représailles sérieuses. La plupart des chefs de l'opposition ont été arrêtés, attendu que de graves indices existent contre eux comme étant impliqués dans l'attentat. M. Jean Dragoumis, un de chefs de l'opposition réunie fut également arrêté, et comme il essayait de s'échapper, il fut tué.

Les cérémonies d'hier

Athènes, 14. — A l'occasion du salut du président du conseil, aujourd'hui à 7 heures du soir, un Te Deum a été célébré à la métropole en présence du roi, des membres du gouvernement, du corps diplomatique et d'une foule immense. Pendant le Te Deum un ordre parfait régna. La cérémonie terminée, le vice-président du conseil s'adressa à la foule et prononça

le discours suivant : « Le peuple grec qui aime tant Venizelos, doit faire en sorte d'éviter qu'il soit inquiété par la nouvelle que des excès eurent lieu. Et puisque vous aimez votre patrie et Venizelos, ayez confiance en la loi et laissez lui le soin de châtier les coupables. »

Un ordre parfait règne, grâce aux mesures sévères prises par le gouvernement.

La cérémonie d'hier à St-Constantin

Comme nous l'annonçons d'autre part, des services d'actions de grâces ont été célébrés, hier, dans toutes les églises orthodoxes, à l'occasion de l'odieuse attentat contre M. Venizelos, dont la vie est heureusement hors de danger.

Tous les magasins grecs et beaucoup d'Arméniens restèrent fermés jusqu'à midi. Dans toutes les églises, bondées de monde le service d'ordre était fait par les boy-scouts hellènes. Très imposante a été la cérémonie qui a eu lieu à l'Eglise St-Constantin, à laquelle assistait une foule immense et choisie ainsi que les membres du parti populaire et où l'ordre le plus parfait n'a cessé de régner.

Le métropolitain de Neo-Gésarée a prononcé un beau discours où se reflétait la douleur et tout le deuil de l'Hellénisme de Constantinople. Nous regrettons de ne pouvoir reproduire ce discours, faute de place.

Après le discours du métropolitain qui a été applaudi, M. le Dr. Limbousakis a parlé en langage populaire et avec tant de chaleur que tout le monde avait les larmes aux yeux. A l'issue de la cérémonie, l'assistance s'est rendue à l'école Zographion où ont parlé, notre excellent confrère M. Voutyras, le représentant du Pont et M. Yassonidis.

Dans l'assistance, nous avons remarqué : le colonel Gregoriadis, sous-chef de la mission militaire hellène accompagnée de 4 officiers : MM. Voutyras, Lymbousakis, Pouloulidis, Courdoglou, St. Papadopoulos, Zemanos, J. Papadopoulos, les représentants du Pont. Yassonidis et Papadopoulos, G. Athanassiadis, P. Scanavi, A. Molfessi, Sampamidis. Dr Vahanopoulos, le banquier Yacovides, Phitos, Hadjis Anastasiadis, Lazzaretos et Patriarchas.

Le comité organisateur composé du comité de l'Eglise et sous la présidence de M. Stavros Thomaris, a droit à nos félicitations pour la façon dont a été organisée cette belle cérémonie.

en lieu sur la place du théâtre, un meeting monstre organisé par le comité de la défense nationale.

La résolution suivante a été prise, à l'unanimité et au milieu d'un enthousiasme indescriptible : la population de Varsovie jure de coopérer fidèlement jusqu'au dernier souffle, avec les vaillantes troupes dans la défense de la ville.

Ensuite la foule s'est rendue devant le siège de la mission militaire française, pour acclamer le général Weygand.

Un autre meeting immense s'est tenu à Posen, où les assistants ont demandé la formation d'une armée de réserve formée par les habitants de la Pologne et de la Poméranie, ainsi que la proclamation de la levée générale dans ces provinces.

Le nouveau ministre de la guerre

Varsovie, 13. T.H.R. — L'ancien vice-ministre de la guerre, Sosnowski, a été nommé ministre de la guerre en remplacement du général Lesniewski. Le nouveau ministre est une des personnalités les plus estimées et les plus populaires de Pologne.

Etats-Unis et Russie

Paris, 13. T.H.R. — On annonce que le gouvernement des Etats-Unis vient d'exprimer l'espoir que les Russes pourront prochainement trouver un moyen d'établir un gouvernement qui répondrait à leurs volontés et à leurs aspirations libres.

C'est dans cet espoir que la France a reconnu le gouvernement démocratique de la Russie du Sud. Le gouvernement des Etats-Unis ne saurait reconnaître les dirigeants actuels de la Russie, chefs responsables de ce régime, qui se sont fréquemment et ouvertement vantés de signer des accords et des arrangements avec des puissances étrangères alors qu'ils n'avaient pas la moindre intention d'observer ces engagements ou d'exécuter ces accords.

C'est pour cela que M. Millerand a défendu aux agents français de conclure des accords avec Kameneff et Krassine.

Allemagne et Russie

Paris, 13. T.H.R. — Un télégramme de Zurich au Figaro dit que Victor Kopp arrive à Moscou, porteur d'instructions en vue de nouvelles relations entre l'Allemagne et la Russie fondées sur l'alliance économique.

Pologne et Hongrie

Varsovie, 13. T.H.R. — Une délégation du Parlement hongrois est arrivée à Varsovie. Elle offre à la Pologne une armée de quelques dizaines de milliers d'hommes et l'envoi de nombreux transports de blé, organisé par la Croix-Rouge hongroise.

La Pologne

Paris, 13. T.H.R. — Le prince Sapieha a envoyé au secrétaire général de la Ligue des Nations une dépêche dont la presse française reproduit le texte : « La Pologne étant membre de la Ligue des Nations, le gouvernement polonais croit devoir l'informer officiellement que l'attitude du gouvernement russe a rendu impossible la cessation des hostilités, et ceci malgré la déclaration que le gouvernement polonais avait remise le 6 juillet au Conseil suprême, et malgré des efforts réitérés pour obtenir un armistice et une paix juste et durable. »

Sous des prétextes tortueux, le gouvernement des Soviets a, jusqu'au moment actuel, refusé d'entamer les pourparlers concernant les conditions d'armistice. Néanmoins, le gouvernement polonais n'a pas cessé et ne cessera pas de faire tout son possible afin d'arriver à la conclusion d'une paix honorable, mais il repousse toute responsabilité pour la prolongation de la guerre qui retombe uniquement sur le gouvernement des Soviets.

Une note anglaise à Moscou

Londres, 13 Août. T. H. R. — M. Kameneff a adressé à M. Lloyd George une lettre se plaignant de la non-arrivée, à l'endroit désigné, des délégués polonais pour la conclusion de l'armistice et de la paix.

Il est à noter cependant que le gouvernement polonais n'avait reçu aucune invitation formelle à envoyer ses délégués. M. Lloyd George a répondu d'abord à ce point et a ajouté : « Les représentants du gouvernement britannique à Moscou ont informé le Gouvernement de Londres que le gouvernement polonais s'est efforcé à diverses reprises de se mettre en contact avec Moscou par T.S.F. directement ou par voie de Norvège, mais que ces messages ont toujours été repoussés. »

M. Lloyd George a continué en disant qu'il espérait que M. Kameneff aurait fait donner des instructions immédiates pour le passage et la réception des délégués polonais à Minsk et que les stations radiotélégraphiques russes accepteraient et transmettraient sans retard les dépêches sans fil polonaises.

M. Lloyd George a terminé en disant : « Ce constant refus de recevoir les messages envoyés par Varsovie, tandis que les troupes soviétiques avancent, ne peut que donner lieu à une réelle suspicion et n'est pas de nature à conduire à une solution rapide et juste de la crise actuelle. »

Un Sappel polonais

VARSOVIE, 13 Août. A. T. I. — Le conseil de la Défense Nationale publie un appel aux peuples du monde entier, déclarant que la Pologne n'acceptera pas une paix déshonorante et qu'elle se défendra jusqu'au bout.

La Pologne s'adresse aux peuples du monde en déclarant qu'elle combat pour son existence en arborant le drapeau de la liberté et du progrès.

Cet appel conclut en disant que ceux

ECHOS ET NOUVELLES

Le procès de l'alléger

La cour martiale a commencé hier le procès de Samy et Ithany beys, géral-responsable et secrétaire de la rédaction de l'Illeri arrêtés pour avoir publié dans leur journal une vignette montrant les traits de Mustafa Kemal.

Le retour de la délégation turque La délégation turque qui a signé la paix et composée de Hadi pacha, Riza Teyfik et Réchad Haliss beys, rentre à Constantinople la semaine prochaine avec le texte définitif du traité. Selon toutes probabilités, les délégués seront de retour mercredi prochain.

L'Entente Libérale

Ce parti a tenu hier une réunion à Stamboul, à laquelle assistèrent les délégués des sections de province ainsi que les chefs des diverses sections de provinces; les délibérations ont roulé principalement sur une nouvelle fusion des deux groupements du parti. Bien que les dispositions générales fussent favorables à une entente, un vote n'a pu avoir lieu, la majorité des assistants ayant refusé de continuer les délibérations dans ce sens avant l'élargissement de Gümüldjinali Ismail bey dont la cour martiale a commencé hier le procès.

Pour réduire le nombre des écrasés

On constate avec regret que les accidents d'auto deviennent de plus en plus fréquents à Constantinople. C'est par deux ou trois par jour que se chiffrent les écrasés.

A New-York, où les automobiles sont plus nombreuses que dans aucune autre cité, on compte une voiture par 7 habitants. La population a réussi à supprimer presque totalement les accidents.

La recette est simple : Tout chauffeur qui écrase un passant est immédiatement lynché par la foule. L'un d'eux même a été arrosé avec son essence et brûlé. Ce procédé, plutôt énergique, a rendu très circumspects MM les chevaliers du volant.

A Stamboul, où les mœurs sont plus douces, nous ne voulons pas de lynchage. Un simple mais sérieux passage à tabac aurait certainement pour résultat de réduire considérablement le nombre des écrasés.

Un comité turc

Le règlement relatif au comité turc de secours pour l'enfance, section présidée par Tewfik pacha, président du Sénat, a été envoyé à la direction de la sûreté générale. Les membres de cette section sont les Drs Bessim Kumer pacha et Akil Moukhtar bey, Orphanidis bey, chef du contentieux à la Régie, Hassan Tahsin bey, sous-secrétaire d'Etat au ministère des finances sous le régime talaatien, Dr Hikmet bey, secrétaire général de la Société du Croissant Rouge et les Drs Haidar et Rassin Férid beys.

Hassan Tahsin bey a été nommé inspecteur général du comité.

Le Chirket-Hairié

La direction du Chirket-Hairié avait adressé au ministère du commerce et de l'agriculture un télégramme pour lui faire ratifier la décision tendant à transformer les ponts des bateaux en tre chais, afin de couvrir l'excédent de ses frais.

Le département a répondu à la direction du Chirket en lui faisant savoir que le système qu'elle a adopté ne saurait être admis et que l'ancien système suivant lequel la proue était réservée aux passagers de seconde et la poupe aux passagers de première classe devrait être adopté dans l'intérêt du public et afin de mettre un terme aux contestations qui ne manquent pas de surgir entre les passagers et les employés du Chirket.

Ada-Bazar et ses environs ont été purgés des forces nationales. Les communications télégraphiques entre ces localités et Constantinople ont été rétablies. Tewfik bey, ex-caïmacam d'Ada-Bazar, qui s'était enfui à Constantinople, rejoindra bientôt son poste.

Qui ferment les yeux pour ne pas voir le péril les environnent trop tard.

Succès polonais

Varsovie. — Les Polonais ont remporté des succès dans le secteur sud où les Russes ont avancé vers Lemberg. La cavalerie polonaise a expulsé les bolcheviks de quatre villes. (T.S.F.)

Ludendorff et la neutralité de l'Allemagne

Le général Ludendorff affirme dans le *Manchein Augsburg Abendzeitung*, relatifs à un accord entre Ludendorff et Troitzky, ne sont pas fondés. Il se montre partisan de la neutralité de l'Allemagne et se déclare résolument contre toute action commune avec les bolcheviks. (T.S.F.)

Les Russes dans le corridor de Dantzig

La première ville du corridor de Dantzig fut prise par les Russes aujourd'hui lorsqu'après une courte escarmouche, Illova tomba entre les mains des patrouilles russes. C'est la première ville allemande qui est prise par les bolcheviks. Les Polonais défendent Soldau avec des troupes blindées. (T.S.F.)

En quelques lignes...

Une sentinelle bulgare a tué, au camp de Stura Zagora un soldat turc qui essayait de prendre la fuite.

La commission de l'armistice continuera à siéger jusqu'à la ratification du traité de paix turc.

La cour martiale a décidé d'inviter les ex-députés membre du Felah-i-Vatan, présents à Constantinople à se présenter pour fournir certaines explications.

Les exploits des bandes

Ahmed Bédévi bey, caïmacam de Guekbouze, a eu une entrevue avec Djemal bey ministre de l'intérieur ad-interim, au sujet des attaques continuelles des bandes dans les environs de cette localité. Il a demandé l'adoption immédiate de mesures énergiques pour réprimer ces attaques et mettre un terme à l'émigration de la population locale.

Journal Mensuel

de la Chambre de Commerce Britannique pour la Turquie et les Etats Balkaniques

La situation industrielle de la grande Bretagne pendant l'année 1919.

Métaux, articles en fer et en acier, fer-blanc, tôles galvanisées, coutellerie, articles émaillés, pointes de Paris, fils de fer et d'acier, l'industrie des machines, outils et machines agricoles, matériaux de chemins de fer, matériel roulant, locomotives et installations d'usines et d'ateliers.

Machines électriques, associations dans l'industrie électrique l'automobilisme et les Industries y associées, motocyclettes, bicyclettes, bonneterie, chaussures, chapellerie, produits chimiques et leurs dérivés, produits chimiques et produits synthétiques, commerce des couleurs, cacao, confiserie, biscuits et gâteaux, maroquinerie de luxe, instruments de musique, tableau comparatif; exposition de machines-outils et de construction mécaniques. La Birmingham Jewellers' and Silversmiths' Association. L'Industrie en coton, Lancashire. Rapport de sir W. S. Royle et Co., Ltd.

Capture des massacreurs

Tchilinguirzadé Surmenli Laze Eminé et Narmanizadé Moustafa impliqués dans les massacres des Arméniens d'Erzeroum, ont été arrêtés et déferés aux autorités.

A la Banque de la Méditerranée

Nous sommes heureux d'apprendre que M. Ledoux, consul général de France, vient d'accepter les fonctions de conseiller de la Banque Commerciale de la Méditerranée, et que, d'autre part, M. le lieutenant Pech a été nommé secrétaire-général de ce grand établissement financier. La Direction ne pouvait faire de plus heureux choix.

Ce n'est pas à Constantinople qu'il est besoin de rappeler les services que, au cours d'une carrière particulièrement remplie, M. Ledoux a rendus à son pays, comme premier drogman de l'Ambassade de France. Si, au lieu de prendre un repos qui lui serait bien dû, M. Ledoux tient à rester sur la brèche, soyons sûrs que c'est pour pouvoir servir encore, par sa parfaite connaissance des choses orientales et par son activité, les intérêts de la France.

Ses nombreux amis l'en remercient et le félicitent. Quant au lieutenant Pech, il apportera également à la Banque de la Méditerranée la plus précieuse collaboration. Après avoir fait tout son devoir depuis le début de la guerre et gagné ses galons sur le front français, il a fourni en Macédoine et, depuis deux ans, à Constantinople, un labeur dont ses chefs seuls connaissent l'ampleur et la fécondité.

Nul doute que, dans ses nouvelles fonctions, ses services ne soient appréciés à leur valeur, comme ils l'ont été à l'état-major de l'armée d'Orient.

Fantaisie

Rhinoplastie

J'avais rencontré, il y a quelques années, une jeune femme qui n'était ni belle, ni heureuse, par la faute de son nez : un nez très long, triste, à la pointe acérée et qui gâtait son visage et sa vie.

Je l'ai revue hier, rayonnante et comblée d'embellie, avec un nez raccourci, rectifié, aux narines doucement modelées, le tout de la plus aimable apparence. Et, bien que le nez soit, au premier chef, un sujet de conversation sans poésie, ce fut, je vous l'assure, un récit pathétique que celui de cette transfiguration.

Donc, frappée dès sa naissance par la baguette d'une méchante fée plus forte que les bonnes; cette jeune femme souffrait depuis toujours. Après avoir été la risée de ses camarades d'enfance, elle était devenue le pauvre être timide, craintif, n'ayant même pas l'humilité de passer inaperçue et qui croit pouvoir expliquer, par sa disgrâce, tous les déboires de sa vie.

Soudain, au travers de cette existence d'où débordait l'amertume, une bonne fée se jeta, offrant de réparer, le mal de sa cruelle devancière. Elle avait pris, pour cela, les traits d'un chirurgien de génie, lequel ayant examiné l'objet déclara simplement :

— Un nez trop long ? Rien n'est plus arrangeable.

Il allongea la jeune femme, toute habillée, sur un lit d'opération que des infirmières entouraient. Il pratiqua huit piqûres pour anesthésier le terrain, puis se mit au travail.

L'opération n'alla pas sans quelque douleur. Cependant, la jeune femme put rentrer chez elle, la figure plongée dans un pensement. Mais la nuit fut atroce, car la malheureuse opérée sentit très nettement que son nez nouveau s'élargissait jusqu'au milieu de ses joues.

Et, pour la première fois de sa vie, elle se prit à chérir celui qu'elle avait perdu.

Si bien que la voyant dans un état de grande exaltation, ses gens, le matin venu, allèrent quérir l'opérateur. Ce dernier, tôt arrivé, défilé à la hâte le pansement.

— Mais, je suis enchanté, dit-il de sa voix musicale de méridional.

Huit jours après, la jeune femme l'éclaircit bien davantage, en découvrant devant la glace, ce nez correct, blanc, sans une cicatrice qui est désormais le sien. Il y a de cela trois ans.

Si cette histoire n'était pas vraie, il faudrait l'inventer. Car, il est temps que l'on se préoccupe de faire un sort moins misérable au pauvre visage humain. Heureusement, l'élan est donné. Voici déjà que pour les martyres du nez, qu'il soit trop long, trop large, trop crochu, l'opération devient courante. Voici que par un coup de bistouri génial de hardis chirurgiens ont rendu à des visages flétris l'aspect de la jeunesse. Ne les laissons pas s'arrêter en si beau chemin.

Encourageons-les dans leurs travaux, dans leurs recherches, et avant dix ans, toutes les aïeules auront sous leurs cheveux blancs, les joues et le front lisses de jeunes filles en fleurs. Et si les Pierre Benoit du siècle prochain courent encore les Atlandides, ce sera pour y chercher la dernière jolie femme qui aura consenti à vieillir.

H. T.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du dimanche 15

PERA

Ciné-Amphi. — Le lieutenant Berth

Luxembourg. Le droit à la vie

Palace. — Le baron de la mort

Eclair. — Wanda Wareline

Orientalux. — Le Vaisseau Mystérieux les 4me, 5me et 6me épisodes.

Théâtre National Israélite

au Nouveau-Théâtre (ex-Skating)

Seoir, dimanche 15 août 10 h. précises

A heim kein Zion

(En route vers Zion)

Célèbre opérette sioniste et patriotique en 5 actes à laquelle participera toute la troupe.

Mardi 17 août

Soirée de Gala

Zaar und Zurn

(Chagrin et Rage)

Prochainement

10 Die Zardasturbin

20 Urie Acosta

Ballet Concert

C'est aujourd'hui à 4 h. qu'aura lieu dans le jardin Stella de Chichli la grande fête de bienfaisance organisée par les anciennes élèves du Collège Américain de Constantinople, au profit des sinistrés de Cilicie, avec le gracieux concours de l'orchestre arménien de Kadikéy, et des principaux artistes de l'établissement (Stella), mis à la disposition des organisatrices de la fête, par M. Thomas son aimable directeur.

Prix des places: 1,3 et 10 livres(loges)

PROGRAMME

1. Ouverture — Orchestre arménien

2. Mlle Allan — Danse fantaisie

3. M. Zaporoyet — Célèbre basse

4. Lydia Jhouson

M. Alperoff

5. Mme Lydarskaya — Douçké

6. The Negro Yazz Trio

Entr'acte

1. Romances russes

Air de Paillasse — M. Holodkoff

Carment — Toreador

2. Orchestre — Goulesco

3. Lac des Cygnes — Musique de Tchaikovsky par la célèbre ballerine Mme Julie Ledova

4. Danse — Musique de Chopin Mme Julie Ledova

Le Vaisseau mystérieux

aux Cinés Orientaux

Ce grand film policier et d'aventures en 18 épisodes attire une foule considérable aux Cinés Orientaux. A partir du lundi 15 août, 7me, 8me et 9me épisodes, intitulés: Une minute à vivre; Artisans dans l'ombre. Les masques noirs. Sensationnel! Poignant!

Au plein air du grand

Ciné Amphithéâtre

L'Apôtre de Loyson

Qui n'a entendu parler de l'Apôtre, la pièce sublime et à thèse de P. Loyson qui lors de ses premières représentations, à Paris a fait couler des larmes d'émotion la grande presse? L'Apôtre était alors joué par des artistes notoires; et à la même époque ou y représentait le Tribunal de l'Autour du Sens de la mort.

La Direction du Ciné Amphithéâtre qui tient à bien faire les choses vient, au prix de réels sacrifices d'engager l'Apôtre, qui sera projeté à partir de demain, lundi au Plein air.

Et c'est Hélène Makowska, la belle, séduisante et talentueuse étoile de l'écran qui remplira le rôle principal aux côtés d'autres acteurs notoires. Vu la valeur de l'Apôtre, (cinéma-roman inédit), le public se rendra dès demain en foule au ciné Amphithéâtre. Prochainement: Mères françaises de Jean Richepin avec Sarah Bernhardt et Signoret.

change des lettres de notification entre les deux gouvernements se fera la semaine prochaine. L'accord sera purement défensif et envisagera le cas d'une agression dont la France ou la Belgique serait victime. L'accord laisse les deux pays complètement indépendants et libres quant à leur organisation militaire respective.

Combats victorieux au Maroc

Paris, 13. T. H. R. — On mande de Taza que les troupes françaises ont occupé, après un violent combat, Kestobai, au sud de Matmata, infligeant aux rebelles marocains des pertes très élevées.

Allemagne

Les agitateurs pangermanistes

Paris, 13. T.H.R. — Vendredi matin se sont ouverts devant le conseil de guerre de Mayence les débats d'une affaire issue de la tentative de grève générale qui eut lieu à Ludwigs haven, il y a deux mois environ. Cette affaire est intimement liée au Heimatsdienst qui, dans les pays occupés, n'est qu'une organisation d'espionnage et qui fomentait des complots contre la sécurité des troupes alliées et des autorités d'occupation.

Italie

M. Giolitti

Rome, 13. A. T. I. — M. Giolitti est parti ce soir pour Bardonechia. Il a été salué à la station par des ministres, des députés. La foule l'a acclamé.

Autriche

La situation à Vienne

Vienne, 13. A. T. I. — Grâce aux vivres envoyés d'Italie et des Etats-Unis la situation alimentaire de Vienne s'est quelque peu améliorée, comparativement aux deux derniers mois.

La cherté continue à être toujours très grande. A la suite des négociations entre la commission parlementaire et les délégués des organisations des fonctionnaires publics, une nouvelle augmentation de salaires a dû être accordée à ces derniers.

Le gouvernement cherche à conclure un emprunt à l'extérieur.

Angleterre

Une dépêche censurée

Le « Lusitania »

Londres, 12. A. T. I. — Les sondages préliminaires effectués pour essayer le sauvetage du transatlantique Lusitania, coulé le 7 mai 1915 au large des côtes irlandaises, sont terminés. Il semble bien difficile de pouvoir relever

A Varsovie

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

14 Août 1920

Renseignements fournis par Nicolas A. Alipranti

Galata, Havar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir en Havar-Han.

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	151 50
Turc Unifié 4 o/o.	88 50
Lots Turcs.	11 90
Egypt. 1683 3 o/o.	1350
1903 3 o/o.	935
1911 3 o/o.	935
Grecs 1880 3 o/o.	1100
1904 2 1/2.	13
Anatolie I C.d. 4 1/2.	12
II 4 1/2.	13 95
III 4 1/2.	15 80
Quais de Consople 4 o/o.	16
Port Haidar-Pacha 5 o/o.	16
Quais de Smyrne 4 o/o.	16
Eaux de Derkos 4 o/o.	90
de Scutari 5 o/o.	16
Tunnel 5 o/o.	6 05
Tramways.	4 95
Electricité.	4 95

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltq.	191 50
Banque Imp. Ottomane.	37
Assurances Ottomane.	37
Brasseries réunies.	35 50
jeunesses.	75
Ciments Arslan.	22 50
Eski-Hissar.	21 50
Minoterie l'Union.	13
Droguerie Centrale.	16
Eaux de Scutari.	18
Derkos (Eaux de).	33
Bahia-Karadim.	8 50
Kassandra priv.	9 50
ord.	37 50
Tramways de Consople.	16
Jeunesses.	16
Téléphones de Consople.	16
Commercial.	16
Laurium grec.	Fr.
Transval.	16
Chartered.	16
Régie des Tabacs.	Ltq.
Société d'Irakliée.	34 75
Steria.	1 40
Union Ciné-Théâtre.	1 40

CHANGE

Londres.	417 50
Paris.	11 95
Athènes.	7 65
Rome.	17 25
New-York.	87
Suisse.	5 20
Berlin.	5 20
Vienne.	5 20
Hollande.	5 20

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises.	414
Francs français.	173
Drachmes.	255
Lires italiennes.	122
Dollars.	112
Roubles Romanoff.	112
Kerensky.	112
Leis.	50 75
Coronnes.	11 75
Markes.	51 25
Levas.	43 25
Billets Banque Imp. Ott.	
1er Emission.	

MONNAIES (Or)

Livre turque	500
--------------	-----

La Politique

Après la paix turque

Un article du traité de Sévres prévoit d'une façon explicite la punition des auteurs des massacres et déportations de chrétiens commis pendant la guerre. Cet article d'une haute importance quant à nous, pour féliciter comme il convient devant l'Histoire les horreurs perpétrées sur des milliers de malheureuses victimes sans défense, ne restera certainement pas lettre morte. On annonce déjà qu'un tribunal international va se constituer à Constantinople, à la barre duquel toute la cause sera appelée.

C'est la seule procédure qui peut en l'espèce donner quelque garantie à la cause même de la justice, et elle est conséquente aux déclarations formelles qu'a faites à plusieurs reprises M. Lloyd George.

Les Alliés ont promis qu'une lumière pleine et entière sera faite sur tout ce passé de boue et de sang, dans lequel les plus vils instincts ont agité le cœur de l'homme. Certes, la 1re Cour martiale de Stamboul montre depuis quelque temps une activité très louable. Nous savons que l'intention formelle du grand-pézer et du gouvernement actuel est de ne faire grâce à personne. Tout assassin doit être impitoyablement pendu.

Nous craignons toutefois que des considérations politiques n'influencent sur des débats où la justice seule doit parler. On est ainsi fait que l'effluence nationale ne peut pas être entièrement écartée, surtout en une question où tout le renom de la nation turque est en cause. C'est pour-

quoi une Cour internationale est de rigueur en la circonstance.

Nous avons sous les yeux une petite brochure « Faits et Documents », narrant les épisodes du massacre des Arméniens de Diarbékir commis sous la direction du sinistre Dr Réchid, alors vali de cette province.

Ce dernier a préféré se faire justice à lui-même, lorsque, découvert après sa fuite de la prison militaire, il se vit sur le point d'être arrêté à nouveau, cette fois pour monter sur l'escalier fatal.

Que de pages douloureuses dans ce rapport qui mériterait d'être reproduit en entier pour la honte des auteurs de pareils forfaits. La censure nous en empêche malheureusement.

La Cour internationale de Constantinople aura à faire œuvre utile. Et lorsque sa session sera close, on devra réunir en volumes les diverses dépositions qu'elle aura entendues et les verdicts qu'elle aura à prononcer.

L'Informé.

Dernières nouvelles

Les fuyards

Selon une statistique que nous tenons d'une source digne de foi, 600 officiers, quatre cents soldats originaires d'Anatolie, 2000 soldats habitants de Roumélie faisant partie des contingents de Djafer Tayar ont gagné le territoire bulgare. Par ailleurs il nous revient que l'ancien état-major de l'armée turque de Thrace est installé en territoire bulgare à Stara-Zagora.

Escarmouches à Oumour-Tépé
Les nationalistes ont livré un assaut contre Oumour-Tépé, près Ghemlek qu'ils ont passagèrement occupé. Une contre-attaque des troupes grecques les en rejeta aussitôt avec des pertes sensibles. Quarante prisonniers ont été capturés par les Hellènes.

Contrebande d'armes

Le ministère de la guerre ayant appris que la contrebande d'armes et de munitions continuait à destination de l'Anatolie, a invité le commandement de la place à prendre les mesures répressives.

Les forces de répression

Le gouvernement a décidé de compléter jusqu'au Courban Bairam les préparatifs d'organisation des forces de répression qui se mettront en route pour l'Anatolie dans une vingtaine de jours.

La fermeture de l'Université

Le gouvernement a décidé la fermeture de l'Université qui se trouvait à l'état de projet depuis plusieurs mois. La faculté de droit ne sera plus qu'une école supérieure rattachée au ministère de la justice et celle de médecine à l'administration sanitaire. Les autres sections sont simplement supprimées.

L'opinion du colonel Haskell sur la Géorgie

J'ai demandé au colonel Haskell ce qu'il pensait de la Géorgie.

« Le peuple géorgien, me déclara-t-il, est un bon peuple, doué de qualités solides et d'un grand sens politique. Il s'est mis à l'œuvre, dès qu'il a reconquis sa liberté. Il est vrai qu'il a moins souffert que le peuple arménien et, par conséquent, il a eu moins besoin d'assistance. D'autre part, la Géorgie possède de plus grands avantages matériels. Elle a deux ports : Poti et Batoum et un réseau de chemins de fer beaucoup plus développé, avec un matériel roulant plus abondant. Ses ressources naturelles, aussi, sont plus riches : elle exporte du manganèse, du bois, de la soie et du tabac. »

Je ne veux pas dire par là que la situation financière de la Géorgie ne laisse rien à désirer. Au contraire la Géorgie, comme l'Arménie, a impérieusement besoin d'une aide financière.

« Que pensez-vous de l'idée d'une confédération du Caucase ? La croyez-vous possible et réalisable ? »

« Une confédération des Etats du Caucase est en ce moment impossible à réaliser, l'Azerbaïdjan ayant été envahi par le mouvement bolcheviste. »

« Croyez-vous la menace bolcheviste imminente pour le Caucase ? »

« Cela dépend des circonstances politiques. »

« La Géorgie et l'Arménie liguées pourraient-elles constituer une barrière contre ce mouvement ? »

« La Russie est un grand pays, et ses ressources en hommes sont immenses. La Géorgie et l'Arménie, bien que résolues à défendre leur indépendance, sont de petits nations. Si l'on désire que ces pays luttent avec succès contre le bolchevisme, il est nécessaire que l'Europe les assiste financièrement et diplomatiquement. »

« Vous ne parlez pas d'une aide militaire... »

« Certes, Elle serait de la plus grande utilité. »

« Quelle est votre opinion sur les dirigeants actuels de la Géorgie ? Sont-ils doués de capacités, d'organisation et d'administration ? On a reproché au gouvernement de ce pays d'être composé de socialistes. Croyez-vous qu'un cabinet non-socialiste pourrait mieux gérer les affaires ? »

« Moi, je ne juge les hommes que d'après leurs œuvres. Je vois que le gouvernement actuel respecte le droit de propriété, il maintient l'ordre, il entretient de bonnes relations avec les autres pays. Cela me suffit pour l'instant. Sans doute, avec le temps, ils auront plus d'expérience, mais déjà ils font preuve de sagesse politique. »

T. Z.

Les exploits nationalistes

Le correspondant particulier du *Djagdamard* à Gueumlek écrit qu'une forte colonne nationaliste s'avance avec 8 canons de 75 au sud du lac de Nicée. Les forces nationales rencontrèrent une première résistance à Narlidja qu'elles bombardèrent. La localité fut incendiée et les habitants se réfugièrent sur les montagnes environnantes. La colonne continua sa marche en avant en détruisant les villages turcs de Samadja et de Hedjiler. Les Arméniens de Séleuze résistent encore.

Tous les villages turcs situés au nord du lac sont nationalistes. Les villages arméniens de Kéramet, de Noren Kigh et de Tchenguiler sont évacués et les habitants se sont réfugiés sur les montagnes. Toute cette région se trouve dans une situation tragique. L'objectif de l'avance des forces nationales est Gueumlek. Les forces helléniques sont à une distance d'une quinzaine de kilomètres de Séleuze.

EN ARMÉNIE

L'Arménie et la Russie

Le *Djagdamard* apprend de source autorisée que les préliminaires de la paix ont été déjà signés entre l'Arménie et la Russie soviétique.

Déclarations de M. Khadissian

Suivant les informations du *Daily Telegraph*, M. Khadissian, ex-premier ministre de la République d'Erivan, a envoyé au Comité anglo-arménien un intéressant rapport sur l'attitude de son gouvernement à l'égard de la Russie soviétique. Il exprime la conviction que la Russie se décidera à conclure la paix avec les Alliés. Il déclare que récemment le gouvernement d'Erivan a été invité par le gouvernement de Moscou à conclure la paix aux trois conditions suivantes :

Quatre lignes censurées

2o. La cession à la Russie du Karabagh, du Zangéour et de Nakhitchévan.

3o. La subordination de la politique étrangère arménienne au contrôle soviétique.

Nous avons catégoriquement refusé d'accepter ces conditions. Nous demandons de notre côté à la Russie de reconnaître l'Arménie unie dans des limites définies et le droit de l'Arménie d'organiser son Etat ainsi qu'elle l'entend. Les Alliés pourront trouver un *modus vivendi* entre nous et les Russes, au sein de la Conférence, qu'ils ont proposé de convoquer à Londres.

« Je suis convaincu jusqu'ici que la Russie actuelle désire conclure la paix avec les Alliés et qu'elle consentira même à des concessions dans l'intérêt de la solution générale de la question. »

La reconnaissance du gouvernement de Wrangel

Le programme du général Wrangel

Paris, 13. T. H. R. — M. de Giers, parlant au nom du gouvernement du sud de la Russie, dit que ce gouvernement défend la plénitude du pouvoir légal, se considérant comme l'émancipation de l'idée nationale russe, fidèle aux alliances et aux amitiés de la Russie. Ce gouvernement est en plein accord avec le mouvement démocratique et les patriotes russes. Les bases de sa politique sont de donner au peuple la possibilité de déterminer la forme du gouvernement par une libre expression de sa volonté ; 2o d'établir l'égalité quant aux droits civils et politiques et l'inviolabilité personnelle de tous les citoyens, sans distinction d'origine ni de religion ; 3o l'attribution en pleine propriété de la terre à ceux qui la cultivent ; 4o défense des intérêts de la classe ouvrière et de ses organisations professionnelles ; 5o le gouvernement du Sud de la Russie poursuivra, dans un esprit de confiance réciproque et de collaboration, l'union des différentes parties de la Russie en une large fédération librement consentie ; 6o reconnaissance formelle des engagements internationaux contractés par les précédents gouvernements de la Russie ; 7o paiement des dettes de la Russie.

Commentaires de la presse française

Paris, 13. T. H. R. — Commentant la reconnaissance par la France du gouvernement du général Wrangel, le « Temps » affirme que le gouvernement français n'a nullement l'intention d'intervenir dans les affaires intérieures, et qu'il est prêt à reconnaître tout gouvernement russe représentant la volonté des populations.

La France ne veut pas le morcellement de la Russie ; elle pense que le jour où la volonté des populations russes pourra se manifester librement, toutes les divergences s'effaceront devant l'unité nationale.

C'est dans une consultation nationale et non dans une guerre civile qu'elle voit la solution du problème posé dans la Russie du Sud.

Ce que la France reproche au gouvernement des Soviets, c'est ce que le président Wilson lui reproche dans sa réponse à l'Italie et c'est ce que M. Lloyd George lui reprochait dans son récent discours qu'il n'est qu'une petite minorité dominante par la force et empêchant toute possibilité d'une consultation populaire.

En reconnaissant le général Wrangel qui applique le régime représentatif, la France voudrait pousser tous les dirigeants de la Russie vers la consultation nationale qui peut seule rendre la paix au peuple russe.

D'autre part le *Petit journal* écrit :

« Cette décision ne doit pas constituer une surprise, M. Millerand l'ayant, dans sa dernière déclaration à la Chambre, laissé pressentir. »

On dit que cette nouvelle causa une grosse émotion à Londres.

Le chargé d'affaires anglais fit jeudi une démarche au Quai d'Orsay, d'où il ressort que les gouvernements anglais et français, dans l'esprit le plus amical, examinèrent les différents points de vue au sujet de la reconnaissance du gouvernement du général Wrangel. T. H. R.

Opinions anglaises

Londres, 13. T. H. R. — La nouvelle de la reconnaissance par le gouvernement français du gouvernement de facto du général Wrangel et sa décision de ne plus avoir de relations avec Kameneff et Krassine, les délégués des Soviets, a provoqué hier à Londres une surprise complète et intense.

Pendant longtemps, la nouvelle a été considérée comme impossible et M. Lloyd George a saisi l'occasion de déclarer à la Chambre des Communes qu'il n'avait aucune connaissance d'une telle déclaration, qu'il était convaincu qu'il y avait erreur quelque part, et que le gouvernement français n'avait pas autorisé une pareille déclaration.

Aucune information officielle ou privée ne m'a été communiquée et le ministre des affaires étrangères n'a reçu aucune information. L'ambassade de France à Londres elle-même n'a pu confirmer la nouvelle. Dimanche passé, j'ai eu le privilège de me rencontrer avec le premier ministre de France à Lyon et nous avons discuté toute la question, mais il ne s'agissait pas alors de la reconnaissance du général Wrangel. Je ne puis presque pas croire que cette nouvelle soit exacte. Je suis sûr que M. Millerand n'aurait communiqué l'intention du gouvernement français, s'il projetait une mesure pareille. Tout le monde sait que l'attitude du gouvernement français vis-à-vis du général Wrangel n'est pas celle du gouvernement anglais. Le gouvernement français se croit libre d'appuyer le général Wrangel, quoiqu'il n'ait aucun engagement pour ce faire ; nous autres non plus, et nous ne nous proposons pas de le faire, sauf dans l'éventualité que j'ai soumise hier à la Chambre.

M. Clynes a déclaré qu'il était certain que l'opinion publique non seulement l'opinion travailliste, mais le sentiment général national se refuserait à consentir aux engagements que la France aurait pris.

Ce matin, les journaux de Londres se déclarent complètement mystifiés par la nouvelle de Paris. La Chambre des Communes qui devait s'ajourner jusqu'à la rentrée d'automne, a décidé de se réunir lundi prochain, dans l'espoir que la situation serait éclaircie.

Les journaux font des commentaires très réservés.

Le *Times* dit que la déclaration du gouvernement français est venue comme un coup de foudre. L'action qu'elle envisage est clairement en contradiction avec la politique présagée par M. Lloyd George, mardi dernier, après sa conversation avec M. Millerand. Rien ne serait plus propre à faire naître des soupçons hostiles, que l'action d'un des alliés principaux qui chercherait par des manœuvres diplomatiques, de son propre chef, à déjouer la politique de l'autre, et ce qu'on croyait être la politique sur laquelle les deux s'étaient entendus. Une action pareille, nous n'hésitons pas à le dire, serait faire le jeu de l'ennemi commun.

D'autres journaux font ressortir que l'Angleterre et la France n'ont pas toujours envisagé d'un point de vue identique les problèmes internationaux qui ont surgi depuis 1918, mais, jusqu'à présent, en se concertant, ils n'ont jamais manqué de se trouver d'accord. Il est probable qu'une nouvelle conférence aura lieu bientôt entre MM. Lloyd George et Millerand.

Londres, 13. T. H. R. — Une dépêche Reuter de Washington annonce que la France n'a pas encore communiqué sa décision de reconnaître le gouvernement Wrangel aux Etats-Unis.

Les gouvernements des Etats-Unis n'est pas disposé, pour le moment, à reconnaître n'importe quel gouvernement anti-bolcheviste en Russie, tant que la situation ne sera pas éclaircie.

Une note française à l'Amérique

Paris. — Le gouvernement français a adressé au gouvernement des Etats-Unis une note exprimant sa satisfaction que le point de vue français et américain sur la situation russo-polonaise sont en complet accord. La note est signée par M. Millerand. Elle déclare que, en reconnaissant Wrangel comme chef de la lutte anti-bolcheviste dans la

Russie méridionale, la France s'inspire des mêmes principes que les Etats-Unis et qu'elle ne reconnaîtra pas le gouvernement soviétique tant qu'il ne se conformera pas à ces principes. (T.S.F.)

Le traité turc et la presse anglaise

Londres, 13. A. T. I. — La presse anglaise enregistre avec satisfaction la signature du traité turc, marqué également par la conclusion de l'entente italo-grecque.

Le *Times* dit que le traité turc clôture la série des documents diplomatiques sur lesquelles est basé et l'action future du monde. La Turquie comme les autres pays qui feront preuve de leur bonne volonté à exécuter les engagements qu'ils ont assumés, seront appelés à collaborer plus tard, dans l'ordre de choses nouveau, avec les Alliés.

Le *Daily Mail* dit que le traité de paix turc a clôturé une série de négociations difficiles. Il est à espérer que les Turcs, se rendant compte de leur situation spéciale s'emploieront à la pacification de l'Anatolie, rendant ainsi possible leur vie future.

AVVISO

Il Reggio console generale, delegato dell'Alto-Commissario italiano per il distretto consolare di Constantinopoli informa la Colonia italiana che mercoledì 18 corrente alle ore 10 antimeridiane avrà luogo nel cimitero latino-cattolico di Ferikioi la consueta cerimonia funebre in memoria dei soldati italiani caduti nella campagna di Crimea e la prega di intervenire.

Mademoiselle Hermine Zipcy, Mesdemoiselles Virginie et Marie Lombard, les familles Dupont et Mallet ont la douleur de vous faire part de la mort de leur très regrettée

Mme LUCIE ZIPCY

leur mère, sœur et belle-sœur, décédée le 14 août, munie des Sacraments de l'Eglise et vous prient de vouloir bien assister à la cérémonie funèbre qui aura lieu demain lundi à 8, 30 h. a. m. en l'église Saint Antoine Péra.

Les personnes n'ayant pas reçu de lettre de faire-part sont priées de considérer le présent avis comme en tenant lieu.

M. B. Dérmendjian, ainsi que toute la famille expriment leurs sincères remerciements à tous ceux qui ont bien voulu assister au service funèbre ou leur donner des marques de sympathie à l'occasion du décès de leur très regrettée

Santoukhte Dérmendjian

(née Pazoumian)

Chichli, 14 août 1920.

Règlements pour l'émigration et les voyageurs en Amérique

Agents, courtiers et passagers

Nous avons des instructions de nos Compagnies pour le prompt envoi des passagers de 1re, 2e et 3e classes, ainsi que les nouveaux règlements pour l'émigration aux Etats-Unis.

N'hésitez pas, ne vous trompez pas.

A ceux qui nous envoient plus de 4 passagers nous payons 2 o/o de courtage.

Nous recevons des passagers en prenant l'engagement de ne les faire attendre plus de 3 jours.

Pour les nouveaux règlements et tous autres renseignements s'adresser à notre Agence ci-dessous.

Anglo-American bureau

W. Evans et A. Apostolidès

11-13, Eski-charap Iskelessi (Moumhané) à côté du Lloyd Triestino ou vis-à-vis de Nestlé-Galata.



BLACK HEAD RHUM
Marque à tête
de nègre
Le meilleur
des Rhums
Représ. A & F. Guar
rac No 17 3me étage.



LYSOL
(Produit Français)
Le meilleur antiseptique et désinfectant dérivé du goudron.
Cherchez dans toutes les pharmacies et drogueries.
Soul agent dépositaire
Meg. Fringhian
STAMBOUL MESSAGET HAN
TEL. ST. III.

MOUVEMENT DU PORT

Le paquebot **BATAVIA** partira incessamment pour Marseille acceptant des passagers et des marchandises.

Le **THIBET** attendu de France vers le 18 août partira pour Bourgas, Varna Galatz et Braila.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata, Tehinili Rihtim han, sur les Quais. Tél. Péra 1348. Pour passagers du pont s'adresser à M. Hérom Berberian, passage Phaliron, No 9.

Le bateau **BARON BECK** partira samedi 21 août (ligne de luxe) pour le Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste (via Canal de Corinthe).

Le bateau **BRUEN** partira lundi 23 août pour Bourgas, Varna, Constantza, Souline, Galatz et Braila.

Le bateau **GALICIA** partira mardi 24 août pour Dardanelles, Salonique, Le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence maritime du Lloyd Triestino, Galata, Moumhané, Téléph. 2127 Péra.

Grande Union des Industries et Transports de l'Entente

Le bateau **LAKELIAN** partira de Constantinople vers le 30 oct. pour Salonique, le Pirée, Gènes, Marseille, Barcelone, Valence.

Pour frets et tous autres renseignements s'adresser à la Section Maritime de la Société Anonyme «Yeni Tিজaret» Couteaux Han, 1er étage, Galata.

Le bateau **ATROMITOS**, de la Navigation Ionienne, G. Yannoulato Frères, muni de télégraphie sans fil et disposant de cabines luxueuses et très confortables avec deux ou trois lits, pour passagers de 1ère et 2ème classes, quittera les Quais de Galata mercredi prochain 5/18 août à 4 h. p.m. pour Mytilène, Smyrne, Le Pirée, Patras, Corfou, et Brindisi.

Messieurs les voyageurs et les chargeurs de marchandises sont priés de s'adresser à temps aux agents généraux, **MM. St. Tjélépidès & Th. Stoflopatis**, Galata, Merkez Rihtim han, No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 854.

Agence Maritime St. Tjélépidès et Th. Stoflopatis

Le bateau **ROUSS** spécialement aménagé pour service de voyageurs, avec salons luxueux, cabines très confortables, partira des Quais de Galata mercredi prochain 18 août, à 4 heures p.m., directement pour Sevastopol acceptant des passagers de 1ère, 2ème et 3ème classes ainsi que des marchandises.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Maritime de Mrs. St. Tjélépidès et Th. Stoflopatis, Galata, Merkez Rihtim han, No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 854.

Le bateau **SAINT-NICOLAS** capitaine Dolgario partira, vers le 17 oct., pour Marseille en touchant Pirée. Pour frets et passagers s'adresser à l'Agence Principale de la **Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce**, Galata Tehinili Rihtim Han. Rez-de-chaussée.

Le bateau **GIUSEPPE BERARDI**, battant pavillon italien, provenant de Gènes avec un cargaison de marchandises diverses est attendu en ce port vers le 16 oct. pour suivre ensuite pour Varna, Constantza et Galatz.

Avis en est donné à Messieurs les détenteurs de connaissances pour toute bonne fin.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Leur sort

Du Peyam-Sabah :

La guerre, la paix, l'attaque hellénique, enfin tous ces soucis ont été relégués au second plan. Un nouveau souci a envahi notre milieu, nous pouvons même dire qu'un deuil l'a enveloppé. En dépit des publications des journaux d'Athènes relatives aux préparatifs et concentrations militaires, la clique d'Angora se trouverait dans une situation misérable. Après des semaines d'attente, personne n'arrive de Moscou, du Touran et du Turkestan.

Pas d'argent, pas de Suisse. Une fois que les pillages cessent, les bandes vont s'entredéchirer. Leur souci s'empare de cette fameuse clique à la tête de laquelle se trouve Djélaeddine Arif, Riza Nour, ce négatif, s'empresse alors d'embrasser sa religion primitive. Cet acrobate qui considère la politique comme un jeu s'avise de passer dans ce camp pour ne pas perdre son équilibre et dégringoler.

Notre milieu ne s'est pas encore dégrisé. Il songe à ces vagabonds avant de songer à sa nation, à sa religion et à son pays. Il les plaint et certaines manifestations de deuil proviennent de cette comiseration.

Quel sera le sort de ces individus néfastes? Tragique, même si la potence ou la grenaille de plomb n'existent. Même pas, ils seront cloués au pilori, ils seront honnis par le monde entier. Nous connaissons l'origine des chefs kémalistes. Ils sont même capables de fouler aux pieds le tombeau de la nation qu'ils ont anéantie. Qu'ils aillent loin de notre pays au diable vauvert, quel que soit le sort qui leur est réservé. eux et leurs satellites n'ont plus de raison d'être dans ce pays.

La pérennité de la paix

De l'Alemdar :

La guerre générale a été une épreuve pour nous. Depuis douze ans nous avons réalisé toutes nos menaces et prouvé ainsi à l'Europe que nous n'étions pas matériellement capables de faire quoi que ce soit. Nous avons eu toujours recours au drapeau du Prophète (sandjak chérif). Ceci pouvait faire adopter notre politique, aux étrangers, surtout pour le Sultan Abdul-Hamid à su en profiter. Le pays a été gouverné sous son règne avec sérénité. Il l'avait transformé en pays de cocagne.

Aussitôt la déclaration de la guerre générale, Haïri effendi s'avisait de soulever le monde musulman par son fameux fetva. Ces choses là peuvent se dire mais elles ne sauraient se faire.

Après la paix, il ne faut pas voir tout en rose. Le gouvernement se trouve aujourd'hui sous une très lourde tâche. Nous ne sommes plus aux yeux de l'Europe les Turcs circospects, pondérés, raffinés, d'un esprit subtil du temps du régime hamidien. Nous sommes devenus dangereux aux yeux de tout le monde. C'est pourquoi nous sommes moralement encerclés.

Pour pouvoir assurer la pérennité de la paix il est de toute nécessité d'écraser les têtes de ceux qui pourraient la mettre de nouveau en péril. Ce n'est qu'après que le gouvernement songera à réaliser l'union des Turcs.

Tant que cela ne sera pas fait, nous ne comprendrons rien de la paix comme nous n'avons rien compris de l'armistice.

L'Anatolie et la Grèce

Du Vakif :

Après la signature du traité de paix il est temps de déterminer la situation juridique des forces helléniques qui occupent les territoires en dehors de ceux assignés à la Grèce par le traité. Quel que soit le but pour lequel elles ont dû être envoyées, les Turcs sont excusables de ne les point accueillir comme des serviteurs de l'humanité.

Avec la signature du traité de paix le but poursuivi par les Puissances qui ont autorisé les forces helléniques à opérer en Anatolie a été atteint. Vont-elles se retirer dans les limites qui ont été fixées à la Grèce par ce traité. Il serait naïf de le croire.

La restauration de l'ordre en Anatolie n'est pas une affaire concernant la Grèce, c'est une question qui a trait au gouvernement turc, car dans le traité il est stipulé explicitement que dans le cas où le gouvernement turc ne serait pas en mesure de restaurer son autorité en Anatolie, le sort de Constantinople sera remis en question. Non si cette tâche est dévolue à la Grèce, le gouvernement turc ne saurait en être tenu responsable.

PRESSE ARMENIENNE

Le problème polono-bolcheviste

Du Djagadamard :

Un aspect d'une vaste question qui doit trouver tôt ou tard sa solution au sein de la conférence de Londres. C'est toute la question russe qui se pose à nouveau. Les Alliés devront convoquer non seulement les autorités bolchevistes et non bolchevistes, mais encore les délégués des Etats qui se sont constitués à la suite de la débâcle tsariste. Un de ces Etats est l'Arménie qui, en dépit de sa politique loyale est considérée par les bolcheviks comme anti-révolutionnaire voire

même nuisible. Car on ne saurait interpréter autrement les démarches faites par les bolcheviks en faveur de Moustapha Kémal.

L'Arménie ne peut pas tolérer qu'on abuse de la loyauté pour entraver son œuvre de libération. Un traité de paix entre Moscou et Erivan, et qui serait ratifié par la Conférence de Londres serait la meilleure garantie.

Le problème polono-bolcheviste est la pierre de touche de la maturité politique des dirigeants de Moscou.

Avis

De la préfecture de la ville : La location du casino sis à Aya-Capou (circonscription de Fatih) appartenant à la préfecture ainsi que de six cents mètres carrés de terrain situés devant le casino a trouvé acquéreur à 500 pts par mois. La clôture définitive aura lieu le 19 août 1920. Les intéressés sont priés de s'adresser à la direction de l'intendance de la préfecture de la ville. (3447-2)

Vente aux enchères publiques

Pour cause de cessation de commerce

Lundi prochain 16 Août 1920 à 2 h. de l'après-midi, et jour suivant, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de 839 Balles diverses peaux consistant en : Mouton blanc et noir, mérinos blanc chevreau, brebis, micuhair (Tiftik) et laine, etc.

Provenance de Sebastopol et se trouvant dans l'Entrepôt Theo. Reppen de transit situé près du débarcadère de Phenar Stamboul - Corne d'Or.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 3 o/o en plus comme droit de municipalité.

Jacques Jh. Carayosma
Commissaire-Priseur
Tél. Péra 2546

Galata, Assicurazione Han N. 47
Consipile, le 13 août 1920

Avis

Les négociants désireux de participer à une soumission pour fourniture d'animaux vivants nécessaires à l'intendance Maritime à Constantinople sont priés de s'adresser au Commissaire de la Base Navale à Sirkedji.

Avis

Maison de rapport assurée à vendre d'urgence

Vendre d'urgence une maison de rapport pouvant servir d'hôtel, d'appartement ou de Han, sis aux environs de l'Entrepôt-Tach dans le quartier Dezdarié, rue Kiatib Sinan Mesdjidi, No 2 et 2 bis (ancien) et 33, 35, 37 et 39 (nouveau). Donnant sur la Marmara, cet immeuble possède 21 chambres bien aérées plusieurs caves pouvant servir d'entrepôts, un jardin, un puits, une citerne en construction, plusieurs grands et petits corridors et un vestibule.

Ceux qui désirent acheter l'immeuble peuvent le visiter tous les jours à toute heure. Pour prendre connaissance des conditions de vente ils doivent s'adresser à Zeki bey, habitant l'immeuble.

Bureau de facilités générales

Bagiché-Capou, Birindji Vakif Han No 40

Téléphone : Stamboul 834

Notre Bureau assure :

Traductions et rédactions dans différentes langues de pièces officielles et officielles, poursuites affaires par devant tribunaux, Administrations etc ; étude et solution de questions difficiles par spécialistes compétents ; courtage aux achats, ventes et locations ; présentation de Fabricants, aux Commerçants, Artisans et Boutiquiers ; fourniture de catalogues et échantillons de marchandises ; démarches pour obtention de brevets ; mise de moyens pécuniaires à la disposition d'inventeurs ; entreprise et présentation de spécialistes pour constructions et réparations de bâtiments ; embarquement, débarquement et transport de marchandises par camions et autres ; indication de nouvelles sources de gains aux capitalistes ; prêts et emprunts ; indications de spécialistes éminents pour toutes sortes de maladies ; procuration de travail et d'emploi à toutes catégories de personnes ; procuration d'employés et ouvriers à tous ceux qui en demandent.

Avis

De la liste civile :

La ferme impériale de Médjidié sise à San-Stéfano et les fermes de Touran, de Tahta-Kale, de Yarim-Bourgas et de Kilios, des dépendances de Ali bey et situées sur le littoral de Kutchuk Tchekmedjé seront louées en tout ou en partie. Les intéressés qui désirent prendre connaissance des conditions de la location doivent s'adresser à la comptabilité des propriétés de la Liste civile. (3364-2)

Gérant, DJEMIL SIOUFI BEY avocat

LLOYD DE FRANCE
Maritime-Transports. — Société Anonyme Française d'Assurances
CAPITAL : Frs. 25.000.000
LLOYD DE FRANCE
Compagnie Anonyme Française d'Assurances
contre tous risques (Incendie)
CAPITAL : Frs. 10.000.000
Siège Social : 39 Rue Cambon, PARIS.
Agents Généraux : **CANETTI & OVADIA**
Merkez Rihim Han, 2e Et. GALATA
TÉLÉPHONE : Péra 645.

LA MAISON
CHR. G. BASIOTTI
Représentant diverses Compagnies de charbon américain, vend des
CHARBONS AMÉRICAINS de toutes les qualités pour livraisons :
CIF Constantinople
CIF Crimée
CIF n'importe quel Port de la Mer Noire
Conditions très avantageuses pour la livraison et le paiement, en cas d'achats, pour chargements consécutifs.
Analyses de toutes les qualités à la disposition des intéressés.
Pour plus amples renseignements s'adresser à :
CHR. G. BASIOTTI
Maritime Han, Galata Téléphone Péra Péra 1831

AUX MALADES

Le célèbre docteur Haig a écrit que presque tous les hommes civilisés, dans les conditions actuelles d'existence, introduisent dans leurs corps avec les produits alimentaires tous les poisons possibles, comme l'acide urique que l'organisme n'est pas en mesure d'éliminer par ses propres forces. L'acide urique s'accumule pendant des années dans l'organisme, provoque toutes sortes d'irritations, dérange les échanges de produits, cause des maux de toute espèce et finalement amène la décrépitude prématurée et même la mort. L'acide urique agit non seulement sur les articulations, les reins, le muscle cardiaque sur les muqueuses des voies respiratoires, sur l'appareil digestif, et aussi sur beaucoup d'autres organes, causant par sa présence un état d'inflammation et d'irritation. Un autre savant, célèbre professeur de l'Université de Paris, Brown Sequard, a démontré scientifiquement que la *faiblesse nerveuse* et l'état *maladif* de nos contemporains sont dus à la présence dans le sang d'une quantité insuffisante de ces acides et ferments spéciaux dans leurs glandes séminales, insuffisance due à l'épuisement des dites glandes séminales, à une alimentation malsaine et à des excès de tous genres. Il a démontré, que la *majorité* des *gens malades ou affaiblis* peuvent recouvrer leurs forces perdues au moyen de l'introduction dans le sang des ferments et acides nécessaires par l'intermédiaire de préparations parfaites à base de glandes séminales. C'est ainsi, que Brown Sequard en est arrivé à préconiser sa méthode de *guérison des maladies au moyen d'extraits de glandes séminales* l'animal et à essayer tout d'abord l'effet de cette médication sur lui-même. Après les emplois d'extraits de glandes séminales son état s'améliora au grand étonnement de ses assistants (d'Aisonval et Hémouque). C'est pourquoi tout le monde entier prescrivait l'extrait de glandes séminales du laboratoire. D. Kalenitchenko, pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies comme : *neuralgie, hystérie, névralgie, grippe, épilepsie, impuissance, faiblesse générale, décrépitude sénile, anémie, chlorose, paralysie, la goutte, le rhumatisme, l'albuminurie, le diabète, la tuberculose, la bronchite, l'artériosclérose et l'obésité, les maux de tête, l'insomnie, la consommation, les maladies chroniques de l'estomac, du cœur, des reins, les hémorroïdes, la tuberculose, l'eczéma, boutons après les maladies vénéennes, typhus, scarlatine, diphtérie, syphilis, grippe espagnole, influenza, et contre les suites du traitement au mercure, des couches, des opérations, des hémorragies, des blessures etc.,* parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies. Parmi les nombreuses observations de médecins, nous ne citerons que celles des suivants :

Observation du Dr L. A. Antipine, chef de l'hôpital du gouvernement Pskov. Une institutrice de 26 ans (S. P.) avait souffert d'une inflammation pulmonaire, puis un an après, du typhus, ce qui amena une forte anémie et une perte complète des forces. Depuis deux mois la malade gisait sur son lit sans qu'aucun remède ne parvienne à rétablir ses forces. En examinant au microscope les

globules sanguins j'en comptai 3,700.000 Je prescrivis immédiatement l'emploi de l'extrait de glandes séminales du laboratoire du Dr. Kalenitchenko et après l'emploi de deux flacons l'anémie diminua rapidement. Après le 6^e flacon, je comptai au microscope 6,300.000 de globules sanguins. Les forces se rétablirent au point que la malade put s'occuper de ses élèves. Avant attentivement suivi et étudié les effets de l'extrait séminale je puis hardiment affirmer que c'est le remède le plus actif et le plus puissant contre beaucoup de maladies.

Observation du Dr Gortchevnikoff, chef de l'hôpital gouvernemental Voronez. M. P. homme de 40 ans qui après avoir mené une existence anormale fut atteint d'impuissance sexuelle en même temps que de neurasthénie avec des accès d'asthme cardiaque et de battements de cœur.

Je lui conseillai de prendre l'extrait séminale, tout en lui prescrivant un régime à suivre. Actuellement, après l'emploi de 4 flacons, M. P. se sent redevenu un homme complet et son état général s'est amélioré ; on ne remarque plus d'accès cardiaques et les battements de cœur ont disparu.

Neurasthénie. — 2) Observation du Dr C. Paraskévopoulo : Médecin sanitaire de la pharmacie l'Aigle Noire, Galata, Grande rue Tophtchik No 122. H. M. âgé de 35 ans, vient me consulter le 14 Mai 1920 pour neurasthénie sexuelle datant de deux ans, je lui ai immédiatement prescrit un flacon de l'extrait de Glandes Séminales D. Kalenitchenko. Le 2 Juin le patient est revenu me voir joyeux tout content de l'effet satisfaisant du médicament.

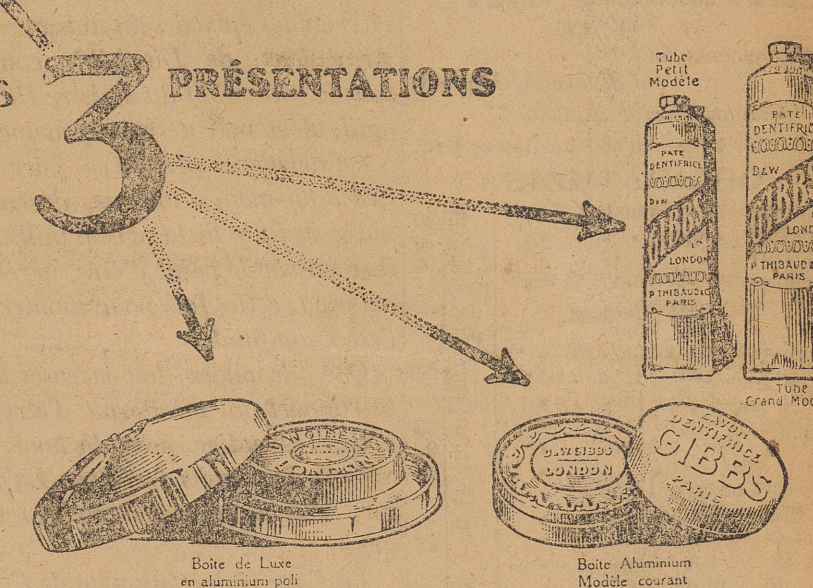
Rhumatisme impuissance. — 3) Observation du Dr Sarantis, Directeur et médecin de la Croix Rouge Hellénique, Galata No 175 Constantinople. J'ai employé les merveilleuses préparations D. Kalenitchenko soit pour l'impuissance soit pour les rhumatismes articulaires et tout autre genre de maladie. J'ai prescrit vos préparations, j'en ai eues des résultats plus que satisfaisants. Mes malades sont à peu près complètement guéris après l'emploi de deux flacons seulement de l'extrait de Glandes Séminales D. Kalenitchenko.

Tuberculose. — 4) Observation du Dr Mattisvitch : Un malade de 26 ans à faible périmètre thoracique était atteint de faiblesse de complexion et avait en quelques crachements de sang. Affaibli, sans appétit était hanté par l'idée fixe de l'issue fatale de sa maladie (la tuberculose). Je lui prescrivis l'emploi de l'extrait D. Kalenitchenko. L'appétit revint, son état s'améliora de jour en jour ; après deux mois son poids augmenta de 8 1/2 Kig. et la toux cessa.

La firme D. Kalenitchenko a reçu les plus hautes récompenses aux Expositions Universelles de Paris, Londres, Bruxelles, Florence etc. (4 grands prix, 4 grandes médailles d'or). L'extrait de Glandes séminales D. Kalenitchenko est en vente dans toutes les pharmacies de 1^{re} classe et à notre dépôt. *Prix du flacon 225 piastres.* Grátis l'extrait aux médecins pour observations. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée (48 pages) de D. Kalenitchenko : Causes et traitement de maladies. L'adresse du dépôt : — D. Kalenitchenko, rue de Brousse 23 appartement No 2 Péra Constantinople.

DEMANDEZ PARTOUT
CHOCOLAT PERRON
Vente en gros : H. CASTRO & Co
Galata, Rue Volvoda, en face de la Banque d'Athènes.

3 PRÉSENTATIONS



3 CONSEILS

LAVEZ vos DENTS
COMME vos MAINS
AVEC du SAVON

LAVEZ vos DENTS
MATIN & SOIR
LAVEZ-LES APRÈS
CHAQUE REPAS

EXIGEZ LE
GIBBS
AUTHENTIQUE

P. THIBAUD et C^e
22 Rue de Marignan, PARIS -
Concess. génér. de D. & W. GIBBS

DU
SAVON DENTIFRICE
GIBBS

du savon pour la barbe
du savon dentifrice
du savon Cold Cream

Dépôt général pour Constantinople :
Alyanak han, 1 étage No 1, 3, 4
Stamboul, près de la Grande Poste Ottomane

Union des Zemstvos Russes
288, Grand rue de Péra, Constantinople

La Délégation de Constantinople a organisé :

BUREAU DE TRAVAIL (de 9 à 17 h.) indique les personnes cherchant emploi stable ou temporaire : diplômées (ingénieurs, médecins, juristes, etc.), des praticiens dans toutes les branches (dactylographie, traductions, bureaux techniques, pédagogie, éducation, etc.) et simples ouvriers

ATELIER ARTISTIQUE INDUSTRIEL, Production de bijoux artistiques. Modèles d'antiquité. Couture et broderie artistique de linge et de toilettes de dames. Meubles simples et de style. LES COMMANDES SONT REÇUES au Bureau de la Délégation

BIBLIOTHEQUE DE SALON DE LECTURE GRATUITE (3, rue Aléon), ouverte tous les jours de 10 à 17 h.

BUREAU DE TRADUCTION ET COPIES A LA MACHINE (de 9 à 17 h.). Traductions en toutes les langues européennes et du pays. Copies à la machine. Travaux d'urgence.

CONSULTATIONS JURIDIQUES (ouvert de 12-1 h. tous les jours, sauf samedi) Renseignements et conseils juridiques. Rédaction de documents.

Pour Automobiles
magnetos et bougies « Bosch »
et accessoires
Roulements à Billes
« Fichtel & Sachs »
Stock permanent
Exécution de Commandes
S'adresser à :
J. BELART LANZ
Stamboul, Sultan-Hamam Messadet Han No 21/23

CLIMAX

Quiconque ne se sert pas de la Mesure CLIMAX ne peut réussir d'une façon parfaite dans les nouvelles formes.

Grâce à ce procédé, CLIMAX, qu'on vient de créer en Angleterre on réussit à faire la façon du costume le plus soigné et le plus chic à raison de 20 LTQ. chez le Marchand Tailleur

« Raffiné » au coin d'Asmail-Mesdjid, Grand Rue de Péra.

J. ROUSSET
Vend les véritables LAMES GILLETTES à piastres 85 la douzaine
Grand choix de RASOIRS GILLETTE. Péra place du Tunnel N° 10

Offres et Demandes

Demoiselle possédant à fond les langues française, allemande anglaise et russe cherche le ou les occupations Yen-Keng villa Stravollo rue Panayi 61. — (3154-2)

Jeune homme connaissant à fond français, anglais, bulgare, parlant allemand, langues du pays, dactylographe, cherche occupation écrire au journal sous P. B. — (3419-1)

Terrain de grande valeur à vendre en cinquième de la propriété du Casino Osman Bey, à Chiochi. S'adresser à M. Hamed Tavfik Bey, Anatol Han No 6. Baghiché-Capou, Ssanboul. (3148 3)

A louer Appartements, chambres (non meublés) pièces pour bureaux de 1 à 12 chambres au coin rue commerciale de la ville Galata, Moutanane No 17 près de la Base Navale Russe. (3411-3)

Mécanicien expérimenté pour le montage de toutes sortes de machines et l'électricité, montage et réparations, cherche-emploi. S'adresser au journal 9582. (3410-3)

Appartement à céder. Près du Tunnel six chambres, bain, électricité, téléphone, mobilier à vendre. S'adresser au journal sous « I. T. » (3408 3)

Dame Française donne des leçons de français et d'anglais. Visible de 6 1/2 à 7 1/2 Rue de Brousse 40. (3391-3)

A louer Appartement au centre de Sirkedji convenable pour Hôtel et Bureaux. Pour plus amples renseignements s'adresser à la fabrique « Olympos » rue Mouradié No 4 Sirkedji. (3370-5).

Magasin situé au centre de Péra est à vendre pour cause de départ, la marchandise peut être vendue si l'acheteur le désire. Ecrire au journal Bosphore sous V. A. 16. (3390-3)

EXIGEZ PARTOUT LA SEULE VÉRITABLE VOTKA RUSSE No 20

SOCIÉTÉ PIERRE SMIRNOFF FILS